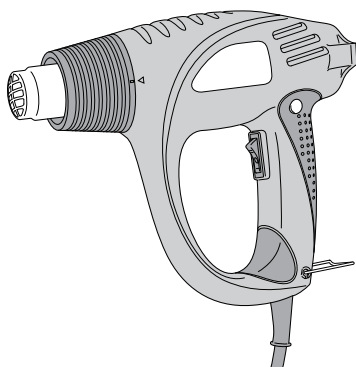


Heat Gun
Heißluft Gebläse
Θερμοπίστολο
Opalarka
Hőlégfúvó
Horkovzdušná
pistole

Isı Tabancası
Pistol cu aer cald
Fen za vroč zrak
Teplovzdušná pištoľ
Термофен

RH 600T



Read through carefully and understand these instructions before use.

Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.

Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.

Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

Před použitím si pečlivě přečtete tento návod a ujistěte se, že mu dobře rozumíte.

Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve talimatları anlayın.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți prezentele instrucțiuni.

Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.

Pred použitím si dôkladne tieto pokyny prečítajte a pochopte ich.

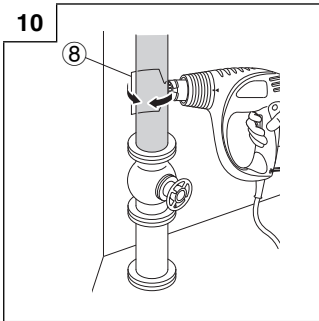
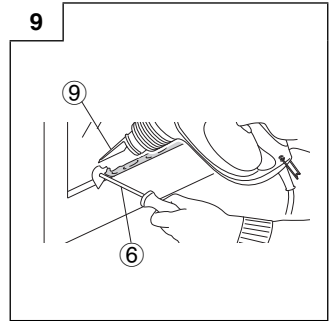
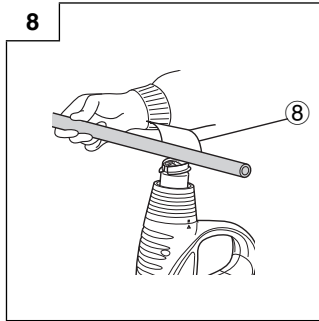
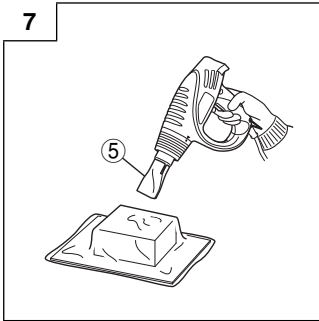
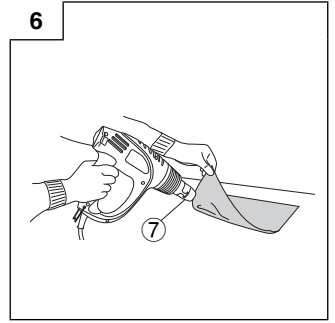
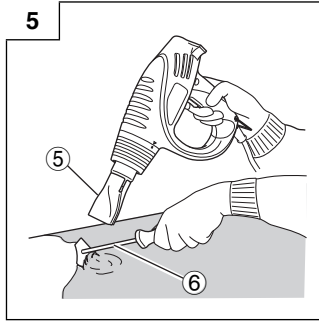
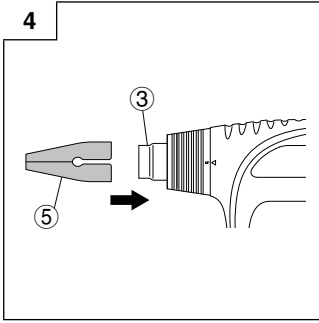
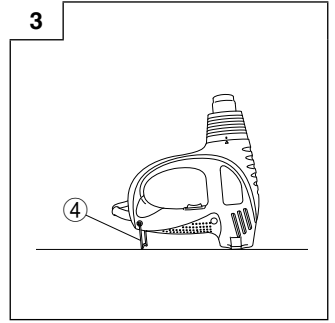
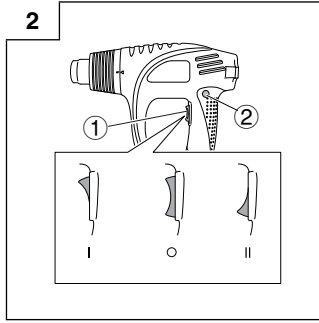
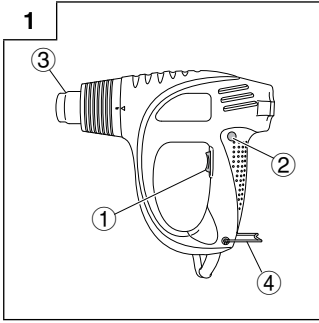
Будь ласка, прочитайте інструкції і перевірте себе, чи все зрозуміло, перш ніж користуватися приладом.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.



Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze





Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Pokyny na manipuláciu
Інструкції щодо поводження з пристроєм
Інструкція по експлуатації







	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Switch	Schalter	Διακόπτης	Przełącznik
②	Quick cooling button	Schnellkühlungsknopf	Κουμπί ταχείας ψύξης	Przycisk szybkiego chłodzenia
③	Hot wind release nozzle	Heißluftdüse	Ακροφύσιο απελευθέρωσης ζεστού αέρα	Dysza wydmuchu ciepłego powietrza
④	Hook	Haken	Γάντζος	Haczyk
⑤	Nozzle (Plane)	Düse (Flach)	Ακροφύσιο (Επίπεδο)	Dysza (płaska)
⑥	Scraper	Schaber	Ξύστρα	Skrobak
⑦	Nozzle (Round)	Düse (Rund)	Ακροφύσιο (στρογγυλό)	Dysza (okrągła)
⑧	Nozzle (Curved surface)	Düse (gebogene Fläche)	Ακροφύσιο (Κυρτή επιφάνεια)	Dysza (powierzchnia zakrzywiona)
⑨	Nozzle (Glass protector)	Düse (Glasschutz)	Ακροφύσιο (Γυαλί προστασίας)	Dysza (ochrona szkła)

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
①	Kapcsoló	Spínač	Anahtar	Comutator
②	Gyorshűtő gomb	Tlačítko rychlého ochlazení	Hızlı soğutma düğmesi	Buton de răcire rapidă
③	Forró levegő fúvóka	Tryska horkého vzduchu	Sıcak üfleme ağızlığı	Duză pentru ieșirea aerului cald
④	Kampó	Hák	Kanca	Cârlig
⑤	Fúvóka (Lapos)	Tryska (plochá)	Ağızlık (düz yüzey)	Duză (plană)
⑥	Kaparó	Škrabka	Kazıyıcı	Racletă
⑦	Fúvóka (kerek)	Tryska (kulatá)	Ağızlık (yuvarlak)	Duză (rotundă)
⑧	Fúvóka (íves felületű)	Tryska (zakřivená)	Ağızlık (kavisli yüzey)	Duză (suprafață curbată)
⑨	Fúvóka (Üvegvédő)	Tryska (s ochranou skla)	Ağızlık (cam koruyucu)	Duză (de protecție a sticlei)

	Slovenščina	Slovenčina	Український	Русский
①	Stikalo	Spínač	Перемикач	Переключатель
②	Gumb za hitro hlajenje	Tlačidlo na rýchle chladenie	Кнопка швидного охолодження	Кнопка быстрого охлаждения
③	Šoba za izpust vročega zraka	Tryska na uvoľnenie horúceho vzduchu	Сопло подачі гарячого повітря	Выпускное сопло горячего воздуха
④	Kljuka	Hák	Застібка	Крюк
⑤	Šoba (ploščata)	Tryska (rovná)	Насадка (площинна)	Сопло (Плоское)
⑥	Strgalo	Škrabka	Шпатель	Скребок
⑦	Šoba (okrogla)	Tryska (oblá)	Насадка (кругла)	Сопло (круглое)
⑧	Šoba (ukrivljena površina)	Tryska (na nerovný povrch)	Насадка (для закруглених поверхонь)	Сопло (Изогнутая поверхность)
⑨	Šoba (ščitnik za steklo)	Tryska (na ochranu skla)	Насадка (із захистом скла)	Сопло (Стеклоанный протектор)

	English	Deutsch	Ελληνικά
	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	<p>Symbole ⚠ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.</p>	<p>Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	<p>Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.</p>	<p>Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.</p>
	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.</p>
	Polski	Magyar	Čeština
	<p>Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.</p>	<p>Jelölések ⚠ FIGYELEM Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatá előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</p>	<p>Symbole ⚠ UPOZORNĚNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.</p>
	<p>Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.</p>	<p>A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatok el kell olvasnia a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.</p>	<p>Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze. Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.</p>
	<p>Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.</p>	<p>Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>	<p>Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>

	Türkçe	Română	Slovenščina
	<p>Simgeler ⚠ DİKKAT Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.</p>	<p>Simboluri ⚠ AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.</p>	<p>Simboli ⚠ OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.</p>
	<p>Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır. Uyarılara ve talimatlarla uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.</p>	<p>Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.</p>	<p>Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.</p>
	<p>Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektrikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.</p>	<p>Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.</p>	<p>Samo za države EU Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjiskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.</p>
	Slovenščina	Український	Русский
	<p>Symboly ⚠ VÝSTRAHA V nasledujúcim sú zobrazené symboly, ktoré sú vyobrazené na náradí. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.</p>	<p>Символи ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Тут показані символи, використані в керівництві. Будь ласка, переконайтеся, що правильно розумієте їхнє значення.</p>	<p>Символы ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	<p>Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.</p>	<p>Щоб зменшити ризик отримання травми, користувач повинен прочитати інструкції з експлуатації. Невиконання цих правил та інструкцій може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.</p>	<p>Чтобы уменьшить опасность получения травм, пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.</p>
	<p>Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácnosti! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.</p>	<p>Лише для країн ЄС НЕ викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2012/19/ЄС про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.</p>	<p>Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.</p>

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguran, a Ōn zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța din punct de vedere electric

- a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecar la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigideretele.**
În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.**
Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
 - c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
 - d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
 - e) **Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
 - f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- #### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.
 - b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecarul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
 - d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**

Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.**

Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.

Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.

- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**

Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

5) Service

- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**

Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND PISTOLUL CU AER CALD

AVERTISMENT

1. Această sculă nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sculei de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
2. Copii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu scula.
3. Se poate produce un incendiu dacă scula nu este folosită cu grijă, prin urmare:
Aveți grijă când folosiți scula în locuri unde există materiale combustibile.

Nu aplicați în același loc o perioadă lungă de timp.

Nu utilizați în prezența unei atmosfere explozive.

Aveți grijă întrucât căldura poate fi condusă către materialele combustibile care nu sunt vizibile.

Așezați-o pe suportul său după utilizare și urmăriți să se răcească înainte de depozitare.

Nu lăsați scula nesupravegheată în timpul utilizării.

4. Nu utilizați scula sau atingeți ștecherul cu mâinile ude.

Nerespectarea acestei recomandări poate cauza șocuri electrice.

5. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna zona de lucru și nu utilizați scula dacă siguranța nu poate fi garantată.

Nerespectarea acestei recomandări poate cauza aprinderea articolelor inflamabile neobservate în zonele ascunse sau aflate în spatele acestora (cutii, tavane, podele, zone adâncite).

6. Nu stați dedesubt când utilizați scula în locuri la înălțime.

De asemenea, nu prindeți cablul de alimentare de nimic și nu permiteți să fie tras.

Nerespectarea acestei recomandări poate cauza accidente.

7. Nu îndreptați aerul cald direct spre oameni sau animale. Nu priviți în duză. A nu se utiliza ca uscător de păr în nicio împrejurare.

Nerespectarea acestei recomandări poate cauza accidente sau leziuni.

8. Există cazuri în care se va emite gaz foarte toxic dacă se utilizează pe plastic, lac sau materiale asemănătoare.

Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este complet ventilată și purtați o mască de protecție împotriva prafului.

9. Aplicați căldura încet, în timp ce deplasați pistolul cu aer cald în sus, în jos, la stânga și la dreapta. Îndreptarea constantă spre un singur loc poate cauza emiterea de fum sau izbucnirea unui incendiu.
10. Dacă scula cade în mod accidental sau este supusă unui impact, verificați dacă s-a deteriorat, crăpat sau deformat. Deteriorarea, crăpăturile și deformarea pot cauza leziuni.
11. Încetați imediat utilizarea în cazul în care scula nu funcționează corespunzător sau dacă observați zgomote sau vibrații anormale și contactați Centrul de servicii autorizate HiKOKI pentru a solicita verificări și reparații. Utilizarea continuă poate cauza leziuni.
12. Nu vă îndepărtați de unitate în timp ce aceasta este pornită. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza accidente.
13. Dacă în timpul utilizării electricitatea este întreruptă (de exemplu, ștecărul a ieșit, disjunctorul a sărit, s-a produs o pană de curent...) și ventilatorul pistolului cu aer cald s-a oprit, treceți comutatorul pe poziția OFF (OPRIT). În cazul în care comutatorul este lăsat pe poziția ON (PORNIT) în momentul reluării alimentării cu curent, repornirea ventilatorului poate provoca incendiu.

PRECAUȚIE

1. Componentele duzei furnizate sunt ascuțite; așadar, utilizați mănuși când le scoateți din cutie și când le atașați sau le desprindeți.
2. Duza pentru ieșirea aerului cald, vârful duzei și materialul care a fost încălzit sunt extrem de fierbinți în timpul utilizării sculei și imediat după aceasta; așadar, utilizați mănuși și evitați să le atingeți direct.
3. A nu se utiliza în cutii, sertare sau alte spații închise. Îndreptarea constantă spre un singur loc poate cauza emiterea de fum sau izbucnirea unui incendiu.
4. Când utilizați scula, asigurați-vă că duza se află la o distanță de cel puțin 5 cm față de obiectul încălzit. De asemenea, nu acoperiți sau blocați duza în alt fel. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza supraîncălzirea pistolului cu aer cald, ducând la defecțiuni.
5. Nu porniți și opriți scula în mod repetat. De asemenea, nu utilizați scula cu cablul de alimentare pliat sau răsucit. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza defecțiuni.
6. Nu îndreptați în jos duza pentru ieșirea aerului cald imediat după utilizare. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza supraîncălzirea sculei, ducând la defecțiuni.

SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare	Tip	Poate fi utilizată atât cu curent monofazic de 50 Hz, cât și de 60 Hz.		
	Tensiune	110 V	120 V până la 127 V	220 V până la 240 V
	Curent electric nominal	12,9 A	12,2 A	8,8 A
Putere instalată		1375 W	1500 W	2000 W
Capacitate	Volum de aer suflat	0,25 m ³ /min până la 0,5 m ³ /min (comutator în 2 trepte)		
	Temperatura aerului suflat	250 – 500°C comutator în 2 trepte 50°C (Când se utilizează butonul de răcire.)	350 – 500°C comutator în 2 trepte 50°C (Când se utilizează butonul de răcire.)	450 – 600°C comutator în 2 trepte 50°C (Când se utilizează butonul de răcire.)
Tipul motorului		Motor de curent continuu		
Greutate		0,57 Kg		

ACCESORII STANDARD

- ① Duză (rotundă) 1
- ② Duză (plată) 1
- ③ Duză (suprafață curbată) 1
- ④ Duză (de protecție a sticlei) 1
- ⑤ Racletă (cu mâner aderent) 1
- ⑥ Cutie 1

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

- Decojirea vopselei
- Înmuierea adezivului
- Îndepărtarea chitului de la ramele de ferestre
- Mularea tevilor din rășină
- Sudarea plasticului
- Ambalarea la cald cu film termoretractabil.
- Lipire
- Lucrări de uscare
- Lucrări de dezghețare

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Sursa de alimentare

Asigurați-vă că sursa de alimentare care urmează a fi utilizată se conformează cu cerințele specificate pentru curent pe plăcuța de tip a produsului.

2. Comutatorul pentru punerea în funcțiune

Asigurați-vă că ați poziționat comutatorul pentru punerea în funcțiune în poziția OFF (OPRIT).

Dacă ștecherul este conectat la o priză, iar comutatorul pentru punerea în funcțiune este în poziția ON (PORNIT), scula electrică va începe să funcționeze imediat, ceea ce ar putea cauza un accident grav.

3. Cablul prelungitor

Când zona de lucru este departe de sursa de alimentare, folosiți un cablu prelungitor cu o grosime suficientă și o capacitate nominală corespunzătoare. Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil.

FUNCȚIILE DE BAZĂ

1. Operarea comutatorului și reglările temperaturii (Fig. 1, 2)

Apăsați comutatorul în sus sau în jos pentru a permite operarea continuă chiar și când ați îndepărtat degetul. Apăsați ușor proeminența pentru a reduce comutatorul la poziția centrală și a opri alimentarea. Temperatura aerului și volumul aerului pot fi reglate în două trepte în funcție de sensul în care este setat comutatorul.

Poziția [I] a comutatorului:

- 110 V: 250 °C (volum de aer suflat 0,25 m³)
- 120 V până la 127 V: 350 °C (volum de aer suflat 0,25 m³)
- 220 V până la 240 V: 350 °C (volum de aer suflat 0,25 m³)

Poziția [II] a comutatorului:

- 110 V până la 127 V: 500 °C (volum de aer suflat 0,5 m³)
- 220 V până la 240 V: 600 °C (volum de aer suflat 0,5 m³)

Apăsați butonul pentru răcirea rapidă și apăsați comutatorul pentru a sufla aer cald la aproximativ 50 de grade Celsius pentru fiecare dintre volumele de aer suflat ale comutatorului.

Acesta se utilizează pentru răcirea rapidă a materialului cu care se realizează ambalarea la cald și pentru a răci duza când atinge o temperatură ridicată după utilizarea sculei.

2. Utilizarea cârligului (Fig. 3)

PRECAUȚIE

- Când îndreptați scula în sus pentru lucru, asigurați-vă că este plasată pe un bloc stabil care nu se înclină.
- Nu atârnați scula de încheietura mâinii sau de talie când vă deplasați și duza este încă încinsă.

Țineți scula ferm când îndreptați duza pentru ieșirea aerului cald în sus.

De asemenea, este posibil să agățați scula de talie etc. folosind un cordon pentru a preveni căderea acesteia când lucrați la înălțime etc.

3. Atașarea duzei (Fig. 4).

PRECAUȚIE

Duza este extrem de încinsă imediat după utilizare, deci n-o atingeți.

NOTĂ

Asigurați-vă că nu lăsați duza să cadă.

Înlocuiți duza cu un tip adecvat pentru activitatea pe care o desfășurați.

Introduceți ferm duza furnizată în duza pentru ieșirea aerului cald atât cât permite.

4. Setările temperaturii

AVERTISMENT

○ Nu utilizați scula în apropierea substanțelor volatile (diluante, benzină etc.)

○ Nu aduceți duza pentru ieșirea aerului cald în contact strâns cu mâinile sau fața dvs. în timpul utilizării.

Duza este extrem de încinsă imediat după utilizare, deci n-o atingeți.

Setați temperatura în funcție de articolul care trebuie încălzit.

De asemenea, aveți grijă la materialul înconjurător care va fi încălzit în același timp.

Mai întâi, aplicați aerul cald de la distanță în timp ce vă asigurați că nu apar schimbări ale articolului care este încălzit și apoi mutați-l mai aproape până când ajunge la o distanță corespunzătoare.

Încălzirea substanțelor inflamabile (hârtie, lemn, plastic etc.)

Setați comutatorul în poziția [I] și aplicați căldura ținând duza la o distanță de cel puțin 10 cm față de articolul care este încălzit.

Pentru aplicarea căldurii, deplasați vârful duzei încet în sus, în jos, la stânga și la dreapta.

Aplicarea constantă a căldurii într-un singur loc poate duce la deformare sau la emiterea de fum.

Încălzirea substanțelor neinflamabile (metal, piatră, beton etc.)

Setați comutatorul în poziția [I] și, dacă nu sunt probleme, treceți-l în poziția [II].

Aplicați căldura ținând duza la o distanță de cel puțin 5 cm față de articolul care este încălzit.

Ținerea duzei prea aproape de articol poate cauza supraîncălzirea sculei, ducând la defecțiuni.

EXEMPLU DE LUCRU

PRECAUȚIE

Componentele duzelor furnizate sunt ascuțite; așadar, utilizați mănuși când le scoateți din cutie și când le atașați sau le desprindeți.

Selectați duza luând în considerare forma articolului care este încălzit și zona care este încălzită.

1. Decojirea vopselei (Fig. 5)

Utilizați duza (plată) sau duza (rotundă) pentru a înmuia vopseaua cu aerul cald și apoi îndepărtați-o cu racleta furnizată.

Remarcați că încălzirea prea tare a vopselei poate cauza arderea și întărirea acesteia, făcând dificilă cojirea.

2. Înmuierea adezivului (Fig. 6)

Utilizați duza (plată) sau duza (rotundă) pentru a înmuia suprafața și a o face mai ușor de curățat, apoi trageți în sus de una dintre margini, suflați căldură dedesubt și decojiți-o ușor, astfel încât să îndepărtați tot adezivul.

3. Ambalarea la cald (Fig. 7)

Utilizați duza (plată) pentru a ambala la cald cu film termoretractabil și tuburi. Materialul își va schimba culoarea sau va crăpa dacă suflați aer cald pe el de la o distanță mică, așadar, mențineți o distanță adecvată în timp ce monitorizați progresul.

4. Mularea țevilor din rășină (Fig. 8)

Utilizați duza (suprafață curbată) pentru a încălzi uniform circumferința țevii din rășină.

Pentru a preveni îngustarea interiorului țevii la îndoire etc., turnați nisip înăuntru, blocați ambele capete și apoi îndoțiți-o ușor.

5. Îndepărtarea chitului de la ramele de ferestre (Fig. 9)

Utilizați duza (de protecție a sticlei) pentru a înmuia chitul cu căldură și apoi îndepărtați chitul cu racleta furnizată.

Rețineți că sticla se poate crăpa dacă se aplică în continuu căldură pe ea.

6. Dezghețarea conductelor de apă (Fig. 10)

Utilizați duza (suprafață curbată) pentru a încălzi zona înghețată de la margine spre centru. A nu se confunda conductele de apă cu tuburile de sticlă.

Aveți grijă să evitați deteriorarea zonelor de rășină înghețată de la conductele de apă.

[Utilizarea eficientă a butonului de răcire rapidă]

Apăsați butonul de răcire rapidă și apăsați comutatorul pentru a sufla aer cald la aproximativ 50 de grade Celsius pentru fiecare dintre volumele de aer suflat ale comutatorului.

Acesta se utilizează pentru răcirea rapidă a materialului cu care se realizează ambalarea la cald și pentru a răci duza când atinge o temperatură ridicată după utilizarea pistolului cu aer cald.

ÎNȚEȚINERE ȘI VERIFICARE

1. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați regulat toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt bine strânse. Dacă vreunul dintre șuruburi se slăbește, strângeți-l imediat. Dacă nu faceți acest lucru, pot apărea pericole grave.

2. Întreținerea motorului

Bobinajul motorului este „inima” sculei electrice.

Nu permiteți ca la admisie să pătrundă obiecte străine, ulei sau apă.

3. Înlocuirea cablului de alimentare

Dacă înlocuirea cablului de alimentare este necesară, aceasta trebuie realizată de către Centrul de servicii autorizate HIKOKI pentru a evita un risc de accident.

4. Curățarea exterioră

Când scula este pătată, ștergeți-o cu o cârpă uscată și moale sau cu o cârpă umezită cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HIKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HIKOKI.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HIKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

<p>English</p> <p align="center"><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></p> <p>① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</p>	<p>Türkçe</p> <p align="center"><u>GARANTİ SERTİFİKASI</u></p> <p>① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</p>
<p>Deutsch</p> <p align="center"><u>GARANTIESCHEIN</u></p> <p>① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)</p>	<p>Română</p> <p align="center"><u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u></p> <p>① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</p>
<p>Ελληνικά</p> <p align="center"><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></p> <p>① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>	<p>Slovenščina</p> <p align="center"><u>GARANCIJSKO POTRDILO</u></p> <p>① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</p>
<p>Polski</p> <p align="center"><u>GWARANCJA</u></p> <p>① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)</p>	<p>Slovenčina</p> <p align="center"><u>ZÁRUČNÝ LISTA</u></p> <p>① Č. modelu ② Sériové č. ③ Dátum zakúpenia ④ Meno a adresa zákazníka ⑤ Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)</p>
<p>Magyar</p> <p align="center"><u>GARANCIA BIZONYLAT</u></p> <p>① Típuszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</p>	<p>Український</p> <p align="center"><u>ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ</u></p> <p>① № моделі ② № серії ③ Дата придбання ④ Ім'я і адреса клієнта ⑤ Ім'я і адреса дилера (Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)</p>
<p>Čeština</p> <p align="center"><u>ZÁRUČNÍ LIST</u></p> <p>① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</p>	<p>Русский</p> <p align="center"><u>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</u></p> <p>① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)</p>

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools RUS L.L.C.

Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hikoki-powertools.ru>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

